

TORQTECH HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	 
CA-10RC-ENDO Áttételes könyökdarab	0197 MORITA
 	

Köszönjük, hogy TORQTECH áttételes könyökdarabot vásárolt.

Az optimális teljesítmény és hatékonyság, a kockázatok és a beteg sérülésének elkerülése, valamint a biztonság érdeké- ben használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be a figyelmeztető megjegyzéseket, valamint használati utasításokat. A későbbi használat céljából tartsa ezt az útmutatót könnyen elérhető helyen.

Az orvosi eszközök használatának és karbantartásának felügyelete a felhasználó (pl. egészségügyi intézmény, kórház, klinika stb.) felelőssége.

A műszert kizárólag fogorvos, orvos vagy más, jogszabály szerinti engedéllyel rendelkező szakember használhatja.

A TORQTECH alkalmazása az alábbi betegek esetén lehetséges:

Gyermekkorától időskorig terjedő korú betegek, akik a kezelés időtartama alatt nyugodtan tudnak ülni. Az adott személy testtömegének, nemének és nemzetiségének nincs jelentősége.

A műszert kizárólag fogászati kezelés nyújtására szabad használni.

Az alábbi szimbólumok és kifejezések azt jelzik, milyen fokozatú veszélyhez és sérülésekhez vezethet az utánuk követ- kező utasítások figyelmen kívül hagyása:

⚠ FIGYELEM

Ez a szimbólum a beteg súlyos sérülésének vagy halálának, illetve a műszer vagy más vagyoni érték károsodásának vagy teljes tönkremenetelének lehetőségére, továbbá tűzveszélyre figyel- mezteti a felhasználót.

Ez a szimbólum a beteg enyhe vagy mérsékelt sérülésének lehetőségére figyelmezteti a felhasz- nálót.

Ez a szimbólum a műszer használatának fontos szempontjaira vagy a műszer károsodásának kockázatára hívja fel a felhasználó figyelmét.

Jogi nyilatkozat

A J. MORITA MFG. CORP. nem vállal felelősséget az alábbiakban foglaltak ügyében, még a garanciális időszakban sem.

- A J. MORITA MFG. CORP. által nem engedélyezett személyek által végzett javításokból eredő meghibásodás vagy károsodás.
- A vállalat termékeinek bármely engedély nélküli módosítása.
- A J. MORITA MFG. CORP. által meghatározottaktól eltérő alkatrészek vagy elemek felhasználásával végzett javításokból vagy karbantartásból eredő meghibásodás vagy károsodás.
- MORITA termékek más gyártók termékei által okozott meghibásodása vagy károsodása, kivéve ha azokat a J. MORITA MFG. CORP. szállította.
- A jelen Használati útmutatóban foglalt biztonsági óvintézkedések vagy használati eljárások figyelmen kívül hagyásából eredő meghibásodás vagy károsodás.
- A jelen Használati útmutatóban meghatározott üzemi körülményeknek nem megfelelő környezeti feltételekből, például nem megfelelő elektromos tápellátásból vagy telepítési környezetből eredő meghibásodás vagy károsodás.
- Természeti katasztrófa, például tűzvész, földrengés, árvíz vagy villámcsapás okozta meghibásodás vagy károsodás.

A J. MORITA MFG. CORP. a gyártásuk beszüntetését követően 10 évig vállalja a szervizalkatrészek szállítását. Ez alatt az időtartam alatt vállaljuk a cserealkatrész-ellátást és a termékek javítását.

- A kopás mértéke és a használat időtartama alapján szükség esetén cserélje az alkatrészeket.
- Motor hasznáata és kezelése: Használat előtt figyelmesen olvassa el az összes útmutatóanyagot, és tartsa be a figyelmeztető megjegyzéseket, valamint használati utasításokat.

Baleset esetén

Ha baleset történt, a műszert tilos addig használni, amíg egy képzett és minősített, a gyártó által engedélyezett technikus el nem végezte a javítást.

Orvosi eszközök hulladékba helyezésével kapcsolatos szabványok és eljárások

Ha fennáll a lehetsége annak, hogy egy orvosi eszköz szennyezett, a beteg kezeléséért felelős fogorvosnak vagy orvosnak kell gondoskodnia a szennyeződés eltávolításáról, majd ezt követően kell hulladékba helyzetnie egészségügyi intézmény vagy szab- ványos ipari hulladék és különleges kezelést igénylő ipari hulladék kezelésére képesített és jogosult ügynök segítségével.

Karbantartás és átvizsgálás

- A műszert 3 havonta át kell vizsgálni.
- A karbantartás és átvizsgálás általában a felhasználó feladata és kötelessége, de amennyiben a felhasználó bizonyos okokból nem képes ezen feladatainak ellátására, orvosi eszközök szervizelésével foglalkozó képzett szakember segítségét is igénybe veheti. A részletekkel kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához. Vizsgálja meg az alábbi tételeket: 1. Mikromotor csatlakozása. 2. Fűrő és reszelő behelyezése. 3. Kézidarab forgómozgása. 4. Túlmelegedés. 5. Gyökércsatorna-hosszúság kijelzőműszere.
- Javitással kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.

Szerviz és kapcsolattartási adatok

A TORQTECH javítását és szervizelését az alábbiak végezhetik:

- A J. MORITA világszerte megtalálható leányvállalatainak technikusai.
- Jogosult J. MORITA forgalmazók alkalmazásában álló és a J. MORITA speciális képzésében részesült technikusok.
- A J. MORITA speciális képzésében részesült technikusok és engedélyvel rendelkező technikusok.

Javitással vagy más jellegű szolgáltatásokkal kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.

<p>Development and Manufacturing</p> <p>J. MORITA MFG. CORP. 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 611 2141. F +81. (0)75. 622 4595</p> <p><i>Morita Global Website</i> <i>www.morita.com</i></p> <p>Distribution</p> <p>J. MORITA CORP. 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521. F +81. (0)6. 6380 0585</p> <p>J. MORITA USA, INC. 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600. F +1. 949. 581 8811</p> <p>J. MORITA EUROPE GMBH Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0. F +49. (0)6074. 836 299</p> <p>MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD. 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795. F +65. 6777. 2279</p> <p>J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555. F +61. (0)2. 9667 3577</p>	<p>EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC</p> <table border="1"> <tbody><tr> <td>EC</td> <td>REP</td> <td>MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH Altenhofstraße 80, 66336 St.Ingbert, Germany T +49. 6394 581020. F +49. 6894 581021</td></tr> </tbody></table> <p>The authority granted to the authorized representative: MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.</p>	EC	REP	MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH Altenhofstraße 80, 66336 St.Ingbert, Germany T +49. 6394 581020. F +49. 6894 581021
EC	REP	MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH Altenhofstraße 80, 66336 St.Ingbert, Germany T +49. 6394 581020. F +49. 6894 581021		
<p>J. MORITA CORP. MIDDLE EAST 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20. (0)3. 58 222 94. F +20. (0)3. 58 222 96</p> <p>J. MORITA CORP. INDIA Flix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandrup (West), Mumbai 400078, India T +91-82-8666-7482</p> <p>J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201</p> <p>SIAMDENT CO., LTD. 71/10 Moo 5 T. Tharkham A, Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand T +66 (0) 3857 3042. F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com</p>				

Tiltások

⚠TILTÁS :Ez a szimbólum azt jelzi, mikor nem szabad használni az eszközt.

- Ne használja a TORQTECH eszközt beültetett szívritmusszabályzóval vagy defibrillátorral rendelkező betegeknél.
- A TORQTECH semmilyen átalakítása nem engedélyezett.
- Ne végezzen karbantartást, miközben a TORQTECH eszközzel kezelést végez.
- Ne használja az alábbiakban felsorolt vezeték nélküli kommunikációs eszközöket a vizsgálati területen:
 - Mobiltelefon-terminálok.
 - Vezeték nélküli kommunikációs eszközök, pl. rádióamatőr készülékek és adó-vevők.
 - Személyes kézitelefon-rendszer (Personal Handy-phone System, PHS)
 - Épületen belüli személyhívó rendszerekhez használt útválasztók, vezeték nélküli LAN, vezeték nélküli analóg telefonok és egyéb, vezeték nélküli eszközök.

Figyelmeztetések és óvintézkedések

⚠ FIGYELEM

- A fertőzések terjedésének elkerülése érdekében minden, betegen történő használatot követően végezze el az újrafeldolgozási eljárásokat.**
- Az újrafeldolgozás elvégzésekor ügyeljen a keresztfertőzések elkerülésére.**
- Az újrafeldolgozási eljárások elvégzésekor mindig viseljen egyéni védőeszközt (PPE), például védőszem-üveget, kesztyűt, maszkot stb.**
- A maximális bemeneti fordulatszám a CA-10RC-ENDO esetén (fordulatszám-csökkentő modell endodon- ciához) 20 000 ford./perc (a reszelő-fordulatszám 2 000 ford./perc). Ne alkalmazzon 20 000 ford./percnél nagyobb bemeneti fordulatszámot. Ellenkező esetben a fej túlmelegedhet, vagy a kézidarab elromolhat.
- A fej 2 000 ford./perc fordulatszámú üzem esetén felmelegszik. Ne használja 2 000 ford./perc fordulatszám- on 3 percnél hosszabb ideig.
- Ne erőltesse be a kézidarabot a szájüregbe, ha a beteg nem tudja elég nagyra kinyitni a száját. Ilyen eset- ben hozzáérhet az ellenkező oldali foghoz, és a nyomógomb véletlenül benyomódhat. Ha a kézidarabot úgy járátja, hogy a nyomógomb le van nyomva, a nyomógomb túlmelegedhet, és a kézidarab elromolhat.
- Foghúzás, hasadt fogak, gyökérkezelés stb., illetve bemetszés vagy lágysszövetek nyílt sebei esetén a hegy levegőáramát ki kell kapcsolni, hogy a kézidarabból kiáramló levegő nehogy szubkután légdaganatot okozzon.
- A CA-10RC-ENDO eszközt tilos más berendezéshez vagy rendszerhez csatlakoztatni vagy ilyennel együtt használni. Tilos továbbá bármely más berendezés vagy rendszer integrált elemeként használni.

Reszelők használata (A nikkelt-títán reszelők könnyen törnek. A reszelők törésének minimálisra csökkentése érdekében ügyel- jen az alábbi pontokban felsorollakra.)
<ul style="list-style-type: none">Ne alkalmazzon túl nagy erőt a reszelő behelyezéskor. Ne alkalmazzon túl nagy erőt a reszelő gyökércsatornában való előretolásakor. (A túl nagy erő a Ni-Ti reszelő törését okozhatja.) A fém fáradásának következtében bizonyos idő után minden reszelő eltörik. Időben cserélje ki a régi reszelőket. Ne használjon túlerőltetett, torzult vagy meghajlott reszelőt. Ügyeljen rá, hogy a fejre vagy az ellenelektródára ne kerüljenek vegyi oldatok, pl. FC vagy hipoklorit. Ez gyulladást okozhat.
Endodontikus könyökdarabok használata gyökércsatorna-mérési képességgel ren- delkező egységekkel és mikromotorokkal

- Használat előtt alaposan olvassa el a fogászati kezelőegységhez mellékelт összes vonatkozó utasítást.
- Használat előtt a CA-10RC-ENDO eszközben lévő reszelőt érintse hozzá a fogászati kezelőegységhez csatlakozó szondavezetéken lévő ellenelektródához, és ellenőrizze, hogy a széken található mérési kijel- ző műszerén az összes vonal kigyullad-e. Ha nem, ne használja a kézidarabot. A kijelzővel valószínűleg valamilyen probléma van.
- Egyes reszelők nem működnek a CA-10RC-ENDO eszközben található beépített elektródával. Minden- képpen végezze el a kézidarab ellenőrzését a fentiek szerint.
- A beépített elektróda csak bizonyos típusú reszelőkkel működik. Ha a reszelő és a szár között nincs elektromos érintkezés, vagy a szár nem vezetzi az elektromos áramot, akkor a reszelő nem fog működni. Ne használjon ilyen típusú reszelőket.
- Ha egy reszelő nem működik a CA-10RC-ENDO eszközben található beépített elektródával, akkor felsze- relhet egy különálló külső reszelőelektródát, amivel a működés biztosítható.
- A gyökércsatorna mérését nem lehet elvégezni olyan könyökdarabokkal és mikromotorokkal, amelyek nem rendelkeznek ezzel a képességgel. A gyökércsatorna méréséhez ügyeljen rá, hogy a fogászati keze- lőegység, a mikromotor és a CA-10RC-ENDO egyaránt rendelkezzen ezzel a képességgel.
- A pontos mérés nem lehetséges, ha a beépített vagy a külső elektróda kopott. Cserélje ki az elektródát egy újra.
- Ha a fogászati kezelőegység csatornahossz-kijelzőjén megjelenő mérési adatok bizonytalanok, azonnal fejezze be a kézidarab használatát, és cserélje ki a beépített elektródát vagy a külső reszelőelektródát.
- A csatornamérési funkciók használatakor ne működtesse a kézidarabot 1 200 ford./percnél nagyobb fordulatszámra. A műszer ilyen esetben ingadozó értékeket mutathat.
- Ha a fejre valamilyen vegyi oldat, pl. nátrium-hipoklorit kerül, haladéktalanul mossa le. Ellenkező esetben a fémérintkezők korrodálódhatnak, ami akadályozza a gyökércsatorna pontos mérését.
- A gyökércsatornák előkészítése során mindig használjon kofferdam gumit.

⚠ VIGYÁZAT

- A használat előtt járassa a kézidarabot a szájüregben kívül, és gondoskodjon róla, hogy a fűrő vagy reszelő ne lötyögjön, illetve hogy a megfelelő sebességgel és a megfelelő irányba forogjon.
- Ha használat közben a fűrő vagy reszelő lejön, és cserélje ki a kézidarab használatát, és javíttassa meg.
- Ne nyomja meg a nyomógombot, amíg a kézidarab teljesen meg nem állt. Ellenkező esetben a gomb belseje elkophat, ami megnehezítheti a fűrők vagy reszelők behelyezését és eltávolítását.
- Ha a kézidarab abnormális zajt bocsát ki, túl erősen rezeg vagy túlmelegszik, vegye ki a fűrőt, és cserélje ki egy újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, javíttassa meg a kézidarabot.
- A fűrő forgási sebességének és irányának vonatkozásában kövesse a fűrő gyártójának összes ajánlását.

! Fűrők vagy reszelők behelyezése vagy eltávolítása előtt várja meg, amíg a kézidarab teljesen leáll.

! Mielőtt a fűrőt vagy reszelőt a szájüregből kivenné, várja meg, amíg a forgása megáll.

! Mielőtt a kézidarabot visszahelyezné a fogászati kezelőegységben található tartózára, távolítsa el a fűrőket és reszelőket. Ellenkező esetben sérülés vagy károsodás kockázata áll fenn.

Műszaki jellemzők [A műszaki jellemzők a fejlesztések miatt előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.]

Áttételes könyökdarab rátét	
Típus	CA-10RC-ENDO
Használati javallat	A TORQTECH a motor forgómozgását fogászati fűrőknek és tágitóknak adja át, amelyekkel azonos vagy átalakított forgómozgás segítségével elvégezhető a fogak vagy protézisek vágása vagy csiszolása.
Fordulatszámarány	10 : 1 (lassítás)
Maximális motorfordulatszám [ford./perc]	20 000
Hosszúság [mm]	Kb. 94
Tömeg [g]	Kb. 55
Használható fűrők ¹	1-es típusú szár (CA)
Tokmány típusa	Nyomógombos
Csatlakoztatható mikromotorok	TR-SII-R-O, TR-S3-R-O ²
Fűrők és reszelők használható szárhosszúsága [mm]	Minimum 12
Használható fűrőátmérő [mm]	2,334 – 2,350

¹ Az ISO 1797-1 szabványnak megfelelő fűrőket használjon

² A CA-10RC-ENDO gyökércsatorna-mérési funkciójának használatához mind a kezelőegységnek, mind a mikromotoroknak rendelkeznie kell a CA-10RC-ENDO gyökércsatorna-mérési képességével.

⚠ FIGYELEM

- Soha ne használja az alábbi típusú fűrőket és reszelőket, mivel lejöhetnek, és a beteg sérülését okozhatják, illetve a beteg lenyelheti őket: *Amelyek nem felelnek meg az ISO szabványoknak. Amelyek feje vagy szára karcos vagy meghajlott. Amelyek rozsdá- sak, csorbák vagy törötték. Amelyeket módosítottak vagy átalakítottak, például amelyeknek lerövidítették a szárát.***

⚠ VIGYÁZAT

- Esetenként még az új fűrők és reszelők kiegyensúlyozása is rossz lehet; ha egy fűrő vagy reszelő forgás közben hangos, fémes zajt ad ki, ne használja tovább.
- Nincs permetezés, illetve a hegynél levegő kibocsátás.

- !** Mindig tiszta szárú fűrőket és reszelőket használjon.
- !** Mindig alaposan távolítson el minden tisztítófolyadékot, mielőtt a fűrőt behelyezi a tokmánya. Egyes tisztítófolyadékok korrozív hatásúak lehetnek, és tönkretehetik a tokmányt.

- * Ha véletlenül piszkos vagy tisztítófolyadékos fűrőt vagy reszelőt helyezett be, forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához, és kérje a kézidarab átvizsgálását.

Üzemi, szállítási és tárolási környezet
















Üzemi

hőmérséklet: +10 °C és +35 °C között; páratartalom: 30% – 80% (kondenzáció nélkül); légköri nyomás: 70 kPa – 106 kPa

Szállítási és tárolási
hőmérséklet: -10 °C és +70 °C között; páratartalom: 10% és 85% között (kondenzáció nélkül); légköri nyomás: 70 kPa – 106 kPa

- * A kézidarabot ne tegye ki hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak.
- * Ha a kézidarabot hosszú ideig nem használják, autoklávozást követően tárolja tiszta, száraz helyen.
- * A TORQTECH élettartama rendszeres és megfelelő átvizsgálás és karbantartás esetén (öntanúsítás alapján) a szállí- tás napjától számított 7 év.

Szimbólumok

 	CE(0197) jelölés Megfelel a 93/42/EGK európai irányelvnek. CE jelölés Megfelel a 2011/65/EU európai irányelvnek.		Sorozatszám
	Egyedi eszközazonosító		Orvostechnikai eszköz
	Autoklávozható +135°C-ig		Magas hőmérsékleten tisztítható és fertőtleníthető
	A 93/42/EGK európai irányelv alapján EU-engedéllyel rendelkező képviselő		
	Hőmérsékleti korlátozás		Páratartalom-korlátozás
	Törékeny		Tartsa esőtől távol
	Gyártó		Gyártás dátuma
			Non-Sterile Használat előtt sterilizálja az alkatrészeket

Rx Only VIGYÁZAT: A szövetségi jogszabályok értelmében ez az eszköz kizárólag fogorvos által vagy megrendelé- sére értékesíthető. (Csak az USA-ra érvényes)

Alkatrészek azonosítása



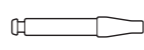
Tartozékok

* A kopó és időszakos cserét igénylő alkatrészekkel kapcsolatban szükség esetén olvassa el a „Karbantartás és átvizsgálás” és a „5. Alkatrészek cseréje” című részeket.

Sprayfúvóka
Kódszám: 5071343



Vezetőcsap
Kódszám: 8491763



* A beépített elektróda és a külső reszelőelektróda cseréjekor használja a vezetőcsapot.

Külső reszelőelektróda (kupakkal)
Kódszám: 5071377

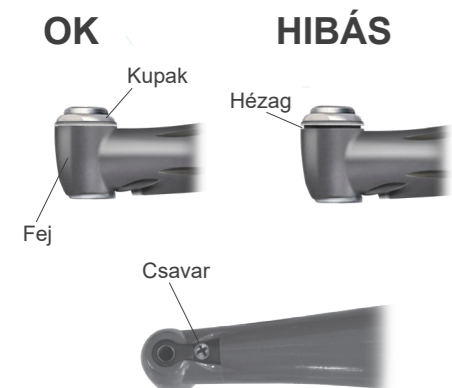


Külön kapható
MORITA MULTI SPRAY
Kódszám: 7914113
vagy 5010201



1. Használat előtt

*A TORQTECH autoklávózatlanul kerül kiszállításra. Első használata előtt ezért mindenképpen autoklávózza. Kövesse az alábbi utasításokat.



Ügyeljen rá, hogy a kupak és a csavar ne legyen laza, és a kupak szorosan illeszkedjen a fejhez. Ügyeljen rá, hogy ne legyenek hézagok, rossz illesztések vagy egyéb hibák. Ügyeljen rá, hogy a tokmány nyílása rozsdamentes és tiszta legyen. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás tiszta és sérülésmentes legyen. Csatlakoztassa a kézidarabot a mikromotorhoz, és a pedálra lépve működtesse. Ellenőrizze, hogy egyenletesen, abnormális zaj és rezgések nélkül jár-e.

Gyökércsatorna méréséhez

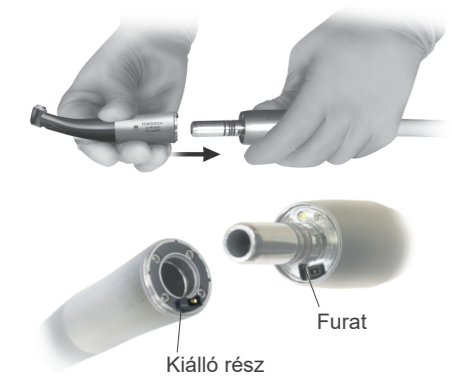
A reszelőt érintse hozzá a fogászati kezelőegységhez csatlakoztatott ellenelektrodához, és ellenőrizze, hogy a gyökércsatorna-mérés kijelzőjén az összes vonal kivétel nélkül kigyullad-e.

FIGYELEM

• Ne használja a CA-10RC-ENDO eszközt, ha a kupak vagy a beállítócsavar laza. Ilyen esetben lejöhetnek, és a beteg lenyelheti őket. Előfordulhat, hogy nem lehet pontos gyökércsatorna-méréseket végezni.

! Az érintett alkatrészek első használata előtt mindenképpen végezzen rajtuk újrafeldolgozást. (4. Újrafeldolgozás)

2. Motor csatlakoztatása



* Ügyeljen rá, hogy a mikromotor csatlakozásán lévő O-gyűrűk megfelelően fel legyenek helyezve.

* Gyökércsatorna-méréshez TR-SII-R-O vagy TR-S3-R-O mikromotort csatlakoztasson.

Egyenesen csúsztassa rá a kézidarabot a mikromotor csatlakozóhengerére. A motorcsatlakozóban lévő furatot illessze a kézidarabon lévő kiálló résszel egy vonalba, és illessze össze a kettőt, amíg hallható kattantást nem hall.

VIGYÁZAT

• Ügyeljen rá, hogy a mikromotor csatlakozóhengerén ne legyen por, piszok vagy törmelék.
• A kézidarabot óvatosan kezelje. Ne ejtse le, és vigyázzon, nehogy nekiüssse a fogászati kezelőegységnek. Ez ugyanis a forgómozgás gyengülését okozhatja.

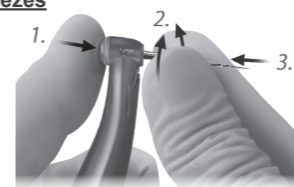
! A CA-10RC-ENDO gyökércsatorna-mérési funkciójának használatához mind a fogászati kezelőegységnek, mind a mikromotornak rendelkeznie kell gyökércsatorna-mérési képességgel.

! Használat előtt a kézidarabot finoman meghúzva ellenőrizze, hogy biztosan csatlakozik-e.

! A kézidarab csatlakoztatása vagy leválasztása előtt várja meg, amíg a mikromotor teljesen leáll.

3. Fúrók és reszelők behelyezése és eltávolítása

Behelyezés



Tartsa lenyomva a nyomógombot, és forgassa a fúrót vagy reszelőt addig, amíg egy vonalba nem kerül a tokmányban lévő horonnyal, és egészen be nem megy. Ezután engedje fel a gombot.

FIGYELEM

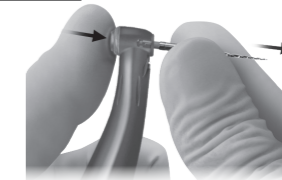
• Ügyeljen rá, hogy a reszelők teljesen belemenjenek a tokmányba. Használat előtt finoman meghúzva őket ellenőrizze, hogy biztosan rögzültek-e.
• Ne használjon túlerőltetett vagy sérült reszelőt.

VIGYÁZAT

• A fúrók és reszelők behelyezésekor és eltávolításakor vigyázzon, nehogy megsértse az ujját.
• A fúrók és reszelők behelyezésekor és eltávolításakor ne felejtse el lenyomni a nyomógombot. Ennek elmulasztása esetén a tokmány megsérülhet, és alkalmatlanná válhat a fúrók és reszelők megtartására.

! A megadottak szerinti Ni-Ti vagy rozsdamentes acél reszelőket használjon

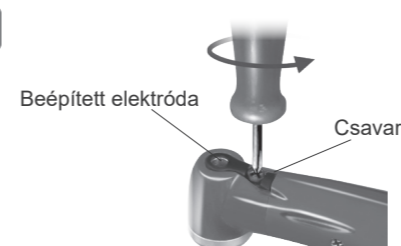
Eltávolítás



Tartsa lenyomva a nyomógombot, és egyenesen húzza ki a fúrót vagy reszelőt.

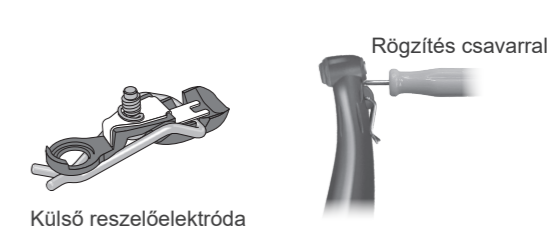
Ha a reszelő szára és a vágórész között nincs elektromos érintkezés, szerelje fel a külső reszelőelektródát.

1



Vegye ki a csavart, majd a beépített elektródát.

2



Szerelje fel a külső reszelőelektródát.

* A részletekért lásd a „5. Alkatrészek cseréje” című rész 2–5. pontját.

3



Tegye be a reszelőt (lásd a „3. Fúrók és reszelők behelyezése és eltávolítása” című részt). Hajtsa fel a reszelőelektródát, és csíptesse a reszelőre.



FIGYELEM

• Ügyeljen rá, hogy a reszelőelektróda csavarja megfelelően legyen meghúzva. Ha kijön, a beteg lenyelheti, illetve előfordulhat, hogy nem lehet pontos méréseket végezni.

VIGYÁZAT

• A reszelőelektróda bizonyos típusú reszelőkkel működhet.
• A reszelőelektróda nem használható olyan reszelőkkel, amelyek szárának átmérője nagyobb, mint 1,2 mm, valamint nem használható nem kör keresztmetszetű szárral, nagy méretű vágófejekkel, például Largo fúrókkal és Gadsden tágitókkal.

! Ne illessze az elektródát a reszelő vágófelületére. A reszelőelektróda így gyorsan elkopik.

4. Újrafeldolgozás

Az újrafeldolgozás az elemektől függően kétféleképpen lehetséges.

- Sterilizálандó alkatrészek
- Fertőtlenítendő alkatrészek

⚠ FIGYELEM

- A fertőzések terjedésének elkerülése érdekében minden, betegen történő használatot követően végezze el az újrafeldolgozási eljárásokat.
- Az újrafeldolgozás elvégzésekor ügyeljen a keresztfertőzések elkerülésére.
- Az újrafeldolgozási eljárások elvégzésekor mindig viseljen egyéni védőeszközt (PPE), például védőszemüveget, kesztyűt, maszkot stb.

⚠ VIGYÁZAT

- Az újrafeldolgozási eljárások elvégzésekor mindig kapcsolja ki az fogászati kezelőegységet, és gondoskodjon róla, hogy ne indulhasson el.
- A reszelők fel- és lecsiptetésekor legyen óvatos, nehogy megsértse az ujját.

⚠ Használat után haladéktalanul végezze el az újrafeldolgozást. Ha az alkatrészekon véres szennyeződés marad, azt nehéz lesz eltávolítani.

⚠ Ügyeljen rá, hogy újrafeldolgozás előtt távolítsa el a fűrőt vagy reszelőt a kézidarabról.

Fertőtlenítendő alkatrészek



* Ügyeljen rá, hogy az 1–2 lépéseknek megfelelően minden, betegen történő használat után végezze el a kézidarab újrafeldolgozási eljárásait.

1 Előkezelés

(Ezt minden betegen történő használatot követően el kell végezni.)



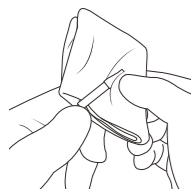
A látható szennyeződések eltávolításához törölje át az alkatrészeket egy csapvízzel megnedvesített gézdarabbal vagy mikroszálalás kendővel (pl. Toraysee for CE - orvostechnikai berendezések és eszközök karbantartására szolgáló kendő). Ezután teljesen törölje le a nedvességet egy puha kendővel.

⚠ A tisztítás előtt ne használjon olyan vegyszert, ami a fehérjék koagulációját okozhatja.

⚠ Ha az alkatrészeke a kezelés során használt orvosi vegyszer vagy kötőanyag tapadt, haladéktalanul távolítsa el egy csapvízzel megnedvesített gézdarabbal vagy mikroszálalás kendővel (pl. Toraysee for CE - orvostechnikai berendezések és eszközök karbantartására szolgáló kendő).

⚠ Ne használjon ultrahangos tisztítókészüléket az alkatrészek megtisztítására.

2 Tisztítás és fertőtlenítés



Az alkatrészek felületének letörléséhez a J. MORITA MFG. CORP. által jóváhagyott fertőtlenítőket használjon.

A J. MORITA MFG. CORP. által jóváhagyott fertőtlenítők

Fertőtlenítő	Ország
Etanol (70–80 V/V%-os)	USA
Opti-Cide3 (törlőkendők)	
FD366 sensitive (törlőkendők)	USA-tól eltérő

⚠ Az alkatrészek törlésekor ügyeljen rá, hogy ne legyen rajtuk látható nedvesség és szennyeződés.

⚠ Ne használjon a J. MORITA MFG. CORP. által megadottaktól eltérő fertőtlenítőt.

⚠ A fertőtlenítőszerkezelésével kapcsolatban tájékozódjon az egyes fertőtlenítőszerkehez mellékelt használati útmutatóból.

⚠ Ne merítse az alkatrészeket a következő anyagokba, és ne használja őket az alkatrészek törlésére: funkcionális víz (savas elektrolizált víz, erős lúgos oldat vagy ózonos víz), orvosi vegyszerek (Glutaral stb.), illetve bármilyen más speciális víz vagy kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadék. Az ilyen folyadékok ahhoz vezethetnek, hogy az orvosi vegyszer maradéka az alkatrészekre tapad.

⚠ Ne tisztítsa az alkatrészeket formokrezollal (FC), nátrium-hipoklorittal, illetve ehhez hasonló vegyszerekkel, és ne merítse az alkatrészeket ilyen vegyszerekbe. Ez a műanyag alkatrészek sérüléséhez vezet. A véletlenül az alkatrészekre fröccsenő vegyszereket haladéktalanul törölje le.

Sterilizálандó alkatrészek

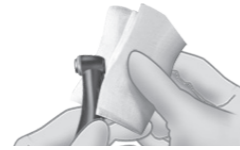


Kézidarab

Külső reszelőelektroda (kupakkal)

1 Előkezelés

(Ezt minden betegen történő használatot követően el kell végezni.)



A látható szennyeződések eltávolításához törölje át az alkatrészeket egy csapvízzel megnedvesített gézdarabbal vagy mikroszálalás kendővel (pl. Toraysee for CE - orvostechnikai berendezések és eszközök karbantartására szolgáló kendő).



A látható szennyeződések eltávolításához az alkatrészeket folyó víz alatt egy puha kefével is megtisztíthatja.

⚠ A tisztítás előtt ne használjon olyan vegyszert, ami a fehérjék koagulációját okozhatja.

⚠ Ha az alkatrészekre a kezelés során használt orvosi vegyszer tapadt, mossa le csapvízzel.

⚠ Ne használjon ultrahangos tisztítókészüléket az alkatrészek megtisztítására.

⚠ Ha a kézidarabba por vagy egyéb szennyeződés kerül, az akadályozhatja a helyes forgást vagy permetkijutást.

2 Tisztítás és fertőtlenítés



Javasolt feltételek mosó-fertőtlenítőkhöz

Berendezés neve	Miele G7881
Üzem mód	Vario TD
Tisztító szer (koncentráció)	neodisher MediClean (0,3%–0,5%)
Öblítő (koncentráció)	neodisher MediKlar (0,03%–0,05%)

* A tisztítás után az alkatrészeken csíkok vagy fehér foltok lehetnek. Csak akkor használjon semlegesítőt, ha csíkok vagy fehér foltok láthatók.

Helyezze az alkatrészeket az alkatrészmosó kosárba. A kézidarab esetében állítsa bele egy kézidarabtartóba.

A diagramon látható módon válassza ki a mosó-fertőtlenítő üzemmódját, és indítsa el a folyamatot.

A tisztítási folyamat befejeztével győződjön meg az alkatrészek tisztításának alaposágáról.

Sűrített levegővel fúvassa le vagy ki a megmaradó nedvességet az alkatrészek felületéről vagy belsejéből.

⚠ FIGYELEM

- Ha az alkatrészek belsejében a tisztítás után nedvesség marad, ez korróziót okozhat, illetve csökkentheti a sterilizáció hatékonyságát. A megmaradó víz továbbá használat során kijöhet. A tisztítás után fecskendővel vagy sűrített levegővel fúvassa ki a megmaradó nedvességet.

⚠ Ez előtt a lépés előtt távolítsa el a látható szennyeződéseket.

⚠ Ügyeljen rá, hogy az ISO 15883-1 szabványnak megfelelő (legalább A₀ = 3000 fertőtlenítési érték elérésére képes) mosó-fertőtlenítőt használjon.

⚠ Ha az Ön régiójában jellemző a kemény víz miatti vízkőlerakódás, használjon ionmentes (ioncserélt) vizet.

⚠ A tisztítószerek és semlegesítők kezeléséről, a koncentrációról, a vízminőségről, valamint az alkatrészek mosására szolgáló kosarakról tájékozódjon a mosó-fertőtlenítőhöz mellékelt használati útmutatóból.

⚠ A nem megfelelő tisztítási módszerek és oldatok károsíthatják az alkatrészeket.

⚠ Ne használjon erős savas vagy lúgos vegyszereket, amelyek korródálhatják a fém alkatrészeket.

⚠ Ne kezdje el a szárítást, ha a kézidarab vízzel van tele. Ellenkező esetben az öblítőoldat kondenzációja korrózióhoz vezethet.

⚠ A tisztítási folyamat befejezését követően az alkatrészekben maradt nedvességet fújja ki sűrített levegővel.

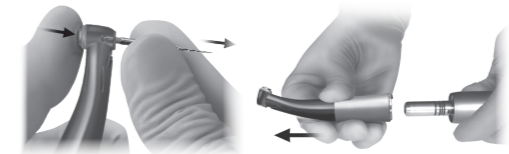
⚠ Ne hagyja az alkatrészeket a mosó-fertőtlenítőben. Ez az alkatrészek korrózióját vagy hibás működését okozhatja.

⚠ A könyökdarab mosásakor mindig használjon kézidarabtartót, mivel így biztosítható a könyökdarab belsejének alapos átöblítése.

⚠ Mosás után mindig végezze el a könyökdarab kenését.

* Ügyeljen rá, hogy az 1–5 lépéseknek megfelelően minden, betegen történő használat után végezze el a kézidarab újrafeldolgozási eljárásait.

⚠ Csak a kézidarab és a külső reszelőelektroda (kupakkal) autoklávozzható, más alkatrészek nem.



■ Előkészítés

Vegye le a fűrőt vagy reszelőt, és válassza le a kézidarabot a mikromotorról.

⚠ Ügyeljen rá, hogy használat után távolítsa el a fűrőt vagy reszelőt a kézidarabról. Ha a fűrőt vagy reszelőt a kézidarabon hagyja, elfordulhat, hogy beszorul.

3 Kenés (Csak a kézidarab igényel kenést.)

* Autoklávozás előtt el kell végezni a kézidarab kenését MORITA MULTI SPRAY termékkel.



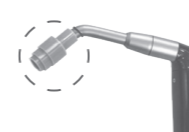
1 Helyezze fel a sprayfűvőkát a sprayflakonra.



2 Helyezze be a sprayfűvőkát a kézidarab csatlakozó végébe, tartsa szilárdan, majd végezzen befűjást körülbelül 2 másodpercig.



3 Egy lefúvató pisztollyal fújja a kézidarab csatlakozását 20–30 másodpercig, hogy eltávolítsa az esetlegesen bennmaradt nedvességet. Egy gézdarabbal törölje le a maradék olajat a kézidarabról.



4 Lefúvató pisztoly helyett a MORITA háromirányú fecskendőjét is használhatja. (Ebben az esetben a levegőfűvőkát csatlakoztassa a háromirányú fecskendő csúcsához. A levegőfűvőka saját mikromotorral vagy opcionális tartozékkal működik.)

4 Csomagolás



Az alkatrészeket egyesével helyezze sterilizáló tasakba. Csak FDA által jóváhagyott tasakokat használjon. (Az USA esetében.)

⚠ Csak az ISO 11607 szabványnak megfelelő sterilizáló tasakot használjon.

⚠ Ne használjon vízben oldódó ragasztóanyagot (pl. polivinil-alkoholt, PVA-t) tartalmazó sterilizáló tasakot. Ügyeljen rá, hogy az ISO 11607 szabványnak megfelelő sterilizáló tasakok is tartalmazhatnak PVA-t.

5 Sterilizálás



Javasolt autoklávbeállítások

Ország: USA

Sterilizátor típusa	Hőmérséklet	Idő	Sterilizálást követő szárítási idő
Gravitációs	+132°C	15 perc	15 perc
	+121°C	30 perc	

Ország: USA-tól eltérő

Sterilizátor típusa	Hőmérséklet	Idő	Sterilizálást követő szárítási idő
Dinamikus levegőelszívás	+134°C	3 perc	10 perc
	+134°C	5 perc	
Gravitációs	+134°C	min. 6 perc	min. 10 perc
	+121°C	min. 60 perc	

Végezze el az autoklávozzható alkatrészek autoklávozását. Autoklávozás után tárolja az alkatrészeket tiszta és száraz környezetben.

⚠ FIGYELEM

- A fertőzések terjedésének megelőzése érdekében a kézidarabot minden beteg kezelése után autoklávban kell fertőtleníteni.

⚠ VIGYÁZAT

• Autoklávozást követően az alkatrészek rendkívül forróak: várja meg, hogy lehűljenek, mielőtt hozzájuk nyúlna.

⚠ Az alkatrészeket kizárólag autoklávban sterilizálja, más módszer nem alkalmazható.

⚠ Autoklávozás előtt távolítsa el a fűrőt vagy reszelőt a kézidarabról.

⚠ Ha a vegyi oldatokat és idegen maradványanyagokat nem távolítják el, az autoklávozás károsíthatja vagy elszínezheti az alkatrészt. Autoklávozás előtt alaposan tisztítsa meg és fertőtlenítsen az alkatrészeket.

⚠ A sterilizálási és szárítási folyamat hőmérsékletét legfeljebb +135 °C-ra szabad beállítani. Ha a beállított hőmérséklet túllépi a +135 °C-ot, az alkatrészek meghibásodását vagy foltosodását okozhatja.

⚠ Ügyeljen rá, hogy a kézidarab ne érjen hozzá a hőforráshoz vagy az autokláv kamrafalához, mivel ilyen esetben a tömitőgyűrűk vagy más alkatrészek a magas hőmérséklet miatt károsodhatnak.

⚠ Ha a kézidarabot álló helyzetben autoklávozza, ügyeljen rá, hogy úgy helyezze az autoklávba, hogy a feje van felül.

⚠ A reszelők autoklávozása során kövesse a gyártói javaslatokat.

⚠ Az autoklávozás befejezése után ne hagyja az alkatrészeket az autoklávban.

⚠ Autoklávozás előtt ne mulassza el elvégezni a kézidarab kenését a spray-vel.



A kenés és a felesleges olaj eltávolítása a J. MORITA fogorvosi kézidarab karbantartási eszközével végezhető el.

⚠ FIGYELEM

- Permetezés előtt mindig takarja le a kézidarabot egy gézdarabbal. Ha véletlenül spray kerül a szemébe, bő vízzel öblítse ki, és forduljon orvoshoz. Az esetlegesen a bőrére került sprayt szappannal és vízzel mossa le.
- Ne használja a sprayt megfelelő szellőztetéssel nem rendelkező zárt térben. A sprayfűvőkát ne tartsa mások felé, és ne használja a sprayt nyílt láng közelében.

⚠ VIGYÁZAT

- Ha nincs rendszeresen megkenve és megtisztítva a spray-vel, a kézidarab meghibásodik.
- Az 5 másodpercnél hosszabb permetezés szélcsípést okozhat.
- A kézidarab kenése után távolítsa el a felesleges olajat. Ha a mikromotorba olaj szivárog, az hibás működéshez vezethet. A felesleges olaj továbbá a kézidarab túlmelegedését okozhatja.

⚠ Ne használjon az MORITA MULTI SPRAY termékektől eltérő kenőanyagot.

⚠ A sprayflakont mindig függőleges helyzetben használja. Mindig a mellékelt speciális sprayfűvőkát használja.

5. Alkatrészek cseréje

* Ha a gyökércsatorna-mérési kijelzőn nem gyullad ki az összes csatornahossz-visszajelző vonal, vagy vibrálnak, amikor a reszelő hozzáér a fogászati kezelőegységhez csatlakoztatott ellenelektródához, az azt jelenti, hogy a beépített elektróda vagy a külső reszelőelektróda elkopott. Cserélje ki egy újra.

Beépített elektróda cseréje

-  Lazítsa meg a csavart, és távolítsa el a beépített elektródát.
 -  Tartsa lenyomva a nyomógombot, helyezze be a vezetőcsapot, és forgassa oda-vissza, amíg bele nem illeszkedik a retesz bevágásába. Ezután a vezetőcsap rögzítéséhez engedje fel a nyomógombot.
 -  Csúsztassa az új beépített elektródát a vezetőcsapra, és illessze egymáshoz a csavarfuratokat.
 -  Lassan forgassa el a csavart, és győződjön meg róla, hogy a beépített elektróda megfelelően belemegy-e a fejbe.
 -  Húzza meg a csavart, majd tartsa lenyomva a nyomógombot, és húzza ki a vezetőcsapot.
- ⚠ VIGYÁZAT**
- Mindig használja a vezetőcsapot, és ügyeljen rá, hogy ne jöjjön ki. Ha a vezetőcsapot nem lehet megfelelően rögzíteni a helyén, a belső érintkező elgörbülhet, és előfordulhat, hogy a műszer nem lesz képes pontos méréseket végezni, vagy más módon hibásodik meg a működése.
 - Ne járassa a mikromotort, ha a vezetőcsap be van helyezve. Ez a kézidarab károsodását okozhatja.
- ⚠ FIGYELEM**
- Ügyeljen a csavar megfelelő meghúzására. Ellenkező esetben kijöhet, és felmerülhet a lenyelés veszélye. Továbbá a gyökércsatorna-mérések is pontatlanok lehetnek.

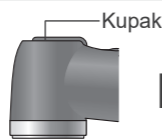
Külső reszelőelektróda cseréje

-  Lazítsa meg a csavart, és távolítsa el a külső reszelőelektródát.
 -  Tartsa lenyomva a nyomógombot, helyezze be a vezetőcsapot, és forgassa oda-vissza, amíg bele nem illeszkedik a retesz bevágásába. Ezután a vezetőcsap rögzítéséhez engedje fel a nyomógombot.
 -  Csúsztassa az új külső reszelőelektródát a vezetőcsapra, és illessze egymáshoz a csavarfuratokat.
 -  Lassan forgassa el a csavart, és győződjön meg róla, hogy a külső reszelőelektróda megfelelően belemegy-e a fejbe.
 -  Húzza meg a csavart, majd tartsa lenyomva a nyomógombot, és húzza ki a vezetőcsapot.
- ⚠ VIGYÁZAT**
- Mindig használja a vezetőcsapot, és ügyeljen rá, hogy ne jöjjön ki. Ha a vezetőcsapot nem lehet megfelelően rögzíteni a helyén, a belső érintkező elgörbülhet, és előfordulhat, hogy a műszer nem lesz képes pontos méréseket végezni, vagy más módon hibásodik meg a működése.
 - Ne járassa a mikromotort, ha a vezetőcsap be van helyezve. Ez a kézidarab károsodását okozhatja.
- ⚠ FIGYELEM**
- Ügyeljen a csavar megfelelő meghúzására. Ellenkező esetben kijöhet, és felmerülhet a lenyelés veszélye. Továbbá a gyökércsatorna-mérések is pontatlanok lehetnek.

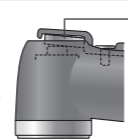
A csere után

Ügyeljen a sapka megfelelő elhelyezésére.

OK



HIBÁS



A kupak nem illeszkedik megfelelően.

6. Hibaelhárítás

Átvizsgálás és beállítás előtt ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a fogászati kezelőegység. Ha a berendezés átvizsgálás és beállítás után sem működik megfelelően, forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.

◆ A fúró vagy reszelő nem megy bele a tokmányba.

- Vigyen fel kenőanyagot a kézidarabra, majd egy új fúrót vagy reszelőt használva ellenőrizze, hogy megoldódott-e a probléma. Ha ez nem oldja meg a problémát, javíttassa meg a kézidarabot.

◆ A fúró nem forog.

- Ellenőrizze, hogy a mikromotor megfelelően csatlakozik-e a csövezetékéhez. Távolítsa el a kézidarabot a mikromotorról, és lépjen a vezérlőpedálra. Jár a mikromotor? Ha a mikromotor jár: Ellenőrizze, hogy a kézidarab megfelelően csatlakozik-e a mikromotorra, majd a vezérlőpedálra lépve ellenőrizze, hogy jár-e a fúró. Ha a fúró nem jár, javíttassa meg a kézidarabot.

Ha a mikromotor nem jár:

Tájékozódjon a mikromotorhoz mellékelt használati utasításból.

◆ Nem lehet gyökércsatorna-mérést végezni.

- Érintse egymáshoz a reszelőt és az ellenelektródát. A műszer összes jelzővonala kigyullad vibrálás nélkül?

Ha a műszer összes jelzővonala kigyullad:

A kézidarab rendben működik.

Ha néhány vonal nem gyullad ki vagy vibrál:

Cserélje ki a beépített elektródát vagy a külső reszelőelektródát. Ha ez nem oldja meg a problémát, javíttassa meg a kézidarabot.

- Ügyeljen rá, hogy a beépített elektróda vagy külső reszelőelektróda rögzítőcsavarja ne legyen laza. Ha az, húzza meg a csavart a megfelelő mértékben.

Elektromos gyökércsúcs-meghatározásra nem alkalmas gyökércsatornák

A gyökércsatorna alábbiakban bemutatott állapotai esetén a pontos gyökércsúcs-meghatározás nem lehetséges.



Gyökércsatorna tág apikális nyílással

Nem teljes gyökércsatornájú fog (pl. felszívódott gyökerű fog és tejfog).

Gyökércsatorna a hozzáférési nyílásnál kilépő vérrel

Ha a gyökércsatorna hozzáférési nyílásából vér lép ki és az ínyt is eléri, az az elektromos áram szivárgásához vezet, ezért nem lehet pontos gyökércsúcs-meghatározást végezni. Várja meg, amíg a vérzés teljesen eláll. Alaposan tisztítsa meg a gyökércsatorna belsejét és hozzáférési nyílását (1) a vértől, és csak ezután végezze el ismét a gyökércsúcs helyének ellenőrzését.

Gyökércsatorna a hozzáférési nyílásból kilépő vegyi oldattal

Ha a gyökércsatorna hozzáférési nyílásából vegyi oldat lép ki, akkor nem lehet pontos gyökércsúcs-meghatározást végezni. Ilyen esetben tisztítsa meg a gyökércsatornát és a hozzáférési nyílását, majd ezután végezze el a gyökércsúcs-meghatározást. Fontos, hogy a hozzáférési nyílásból kilépő vegyi oldatot teljes mértékben eltávolítsa.

Törött korona

Ha a korona letört, és az ínszövet a gyökércsatorna nyílását körülvevő cariessel érintkezik, akkor a CA-10RC-ENDO az ínszövet és a gyökércsatorna közötti áramszivárgás miatt hibásan működhet. Ilyen esetben az ínszövet elszigeteléséhez megfelelő anyagból (2), például cementből építse fel a fogat.

Törött fog

Szivárgás leágazó csatornán keresztül

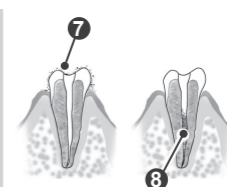
A törött fog (3) az elektromos áram szivárgásához vezet, ezért nem lehet pontos gyökércsúcs-meghatározást végezni. A leágazó csatornák (4) szintén az elektromos áram szivárgásához vezetnek, ezért nem lehet pontos gyökércsúcs-meghatározást végezni.

Guttaperchával kitöltött gyöker ismételt kezelése

A guttaperchát (5) szigetelő hatása miatt teljesen el kell távolítani. A guttapercha eltávolítása után hajtson át egy kis méretű reszelőt az apikális nyíláson, majd juttasson egy kevés fiziológiai oldatot a gyökércsatornába, ügyelve rá, hogy a folyadék ne csorduljon ki a hozzáférési nyíláson.

Az ínszövettel érintkező korona vagy fémprotézis

A CA-10RC-ENDO hibásan fog működni, ha a reszelő vagy a tágitó olyan fémprotézishez ér, amely érintkezésben van az ínszövettel. Ilyen esetben a gyökércsúcs-meghatározás elvégzése előtt tágitssa ki a korona tetején lévő hozzáférési nyílást (6) annyira, hogy a reszelő vagy a tágitó ne érjen hozzá a fémprotézishez.



Vágási törmelék a fogon

Pulpa a gyökércsatornában

Alaposan távolítsa el minden vágási törmelék (7) a fogról. Alaposan távolítsa el az összes pulpát (8) a gyökércsatornából. Ellenkező esetben nem lehet pontos gyökércsúcs-meghatározást végezni.

Az ínnel érintkező caries

Ilyen esetben a cariessel érintett területen elektromos áram szivárog az íny (9) felé, ami miatt nem lehet pontos gyökércsúcs-meghatározást végezni.

Eltömődött gyökércsatorna

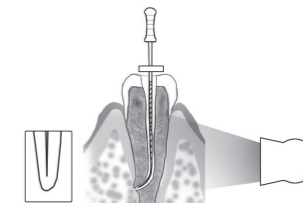
Ha a gyökércsatorna el van tömődve, a műszer nem fog mutatni semmit (10). Ilyen esetben nyissa meg a gyökércsatornát egészen (behatolás) az apikális szűkületig.

Rendkívül száraz csatorna

Ha a gyökércsatorna túl száraz, előfordulhat, hogy a mutató egészen addig nem mozdul, amíg reszelő el nem jut a gyökércsúcs közelébe. Ilyen esetben próbálja meg hidrogén-peroxidos vagy fiziológiai oldattal megnedvesíteni a gyökércsatornát.

A CA-10RC-ENDO mutatója szerinti értékek és a radiográfia

Előfordulhat, hogy a CA-10RC-ENDO mutatója szerinti érték és a röntgenfelvétel ellentmond egymásnak. Ez nem jelenti azt, hogy a CA-10RC-ENDO nem működik megfelelően, vagy hogy a röntgenfelvétel hibás. Előfordulhat, hogy a röntgenfelvétel a röntgensugár szöge miatt nem helyesen mutatja a gyökércsúcsot, és a gyökércsúcs a valóságban máshol helyezkedik el, mint ahogy a felvételen látható.



A fenti ábrán a gyökércsatorna tényleges csúcsa nem egyezik meg az anatómiai gyökércsúccsal. Gyakran előfordult, hogy az apikális nyílás felfelé, a korona felé található.

Ebben az esetben egy röntgenfelvételen úgy tűnhet, hogy a reszelő nem érte el a gyökércsúcsot, annak ellenére, hogy valójában elérte az apikális nyílást.

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

A J. MORITA MFG. CORP. az alábbiak szerinti garanciát biztosítja a Termékre:

- A garancia hatálya.**
A J. MORITA MFG. CORP. szavatolja, hogy a Termék az anyag- és gyártási hibáktól 12 hónapig mentes marad.
- A garancia hatálya alá nem tartozó tételek.**
Jelen Garancia nem terjed ki a Termék olyan alkatrészeire és az olyan fogyóeszközökre, amelyeket normál üzemi körülmények között cserélni kell, például üveg vagy gumi alkatrészek, reszelőelektróda és hasonlók. Jelen garancia nem terjed ki továbbá az alábbiakból eredő meghibásodásokra és károakra:
a. A Termék használata a Használati útmutatóban foglaltak vagy a figyelmeztetés/vigyázat címkék figyelmen kívül hagyásával.
b. A Termék végzett módosítások, a Termék csatlakoztatása más termékekhez, illetve a J. MORITA MFG. CORP. által meghatározottaktól eltérő összetevők vagy cserealkatrészek használata.
c. A J. MORITA MFG. CORP. által kijelöltéktől eltérő személyek vagy vállalatok által végzett javítások.
d. A J. MORITA MFG. CORP. hatáskörén kívül eső balesetek vagy erők, például a Termék leejtése vagy a Termék más tárgyakhoz való hozzáütődése, tűzvész, árvíz, természeti katasztrófa stb.
e. A Termék használata vagy működtetése a J. MORITA MFG. CORP. által meghatározottaktól és a Használati útmutatóban foglaltaktól eltérő környezetben vagy körülmények között, nem kizárólagosan beleértve a berendezés összeállításának nem engedélyezett módosításait, a nem engedélyezett eszközökhöz való csatlakoztatást stb.
- Az Ügyfél jogorvoslati lehetőségei.**
Ha az Ügyfél a jelen Garancia szerinti követeléssel él, be kell mutatnia a jelen Garanciát, és a Terméket a J. MORITA MFG. CORP. vagy leányvállalatai, illetve jogosult forgalmazói valamely engedéllyel rendelkező telephelyére kell szállítania vagy szállíttatnia. A jelen Garancia kézhezvételét, érvényességének ellenőrzését, a Termék átvizsgálását és a jelen Garancia adott esetre kiterjedő hatályának megállapítását követően a J. MORITA MFG. CORP. saját hatáskörében hozott döntés alapján az Ügyfél számára díjmentesen rendelkezésre bocsátja a kicserélt vagy megjavított alkatrészeket vagy összetevőket. A szállítási vagy szállítási költségek az Ügyfelet terhelik.
- A GARANCIA KORLÁTOZÁSA ÉS A HATÁLYÁ ALÁ NEM TARTOZÓ ESETEK.**
A 3. pontban foglalt jogorvoslat az Ügyfél számára rendelkezésre álló egyedüli és kizárólagos jogorvoslat. A J. MORITA MFG. CORP. SEMMILYEN EGYÉB, KIFEJEZETT VAGY HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT NEM VÁLLAL, ÉS KIFEJEZETTEN KIZÁR MINDEN EGYÉB GARANCIÁVÁLLALÁST, BÉLEÉRTVE MINDEN FORMALOMKÉPESSÉGRE VAGY ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT. A J. MORITA MFG. CORP. SEMMILYEN ESETBEN NEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE SEMMILYEN ELŐRE NEM LÁTHATÓ VAGY KÖVETKEZMÉNYKÉNT ADÓDÓ, KÖZVETLEN VAGY KÖZVETETT, ILLETVE SPECIÁLIS KÁROKÉRT, NEM KIZÁRÓLAGOSAN BELEÉRTVE A BEVÉTELEK ELMARADÁSA, A SZERZŐDÉSKÖTÉS VAGY ÜZLETI LEHETŐSÉG ELMARADÁSA, ILLETVE A TERMÉK TELJESÍTMÉNYÉBŐL, HASZNÁLATÁBÓL VAGY HASZNÁLATÁNAK MEGSZÜNTETÉSÉBŐL EREDŐ PÉNZÜGYI VESZTESÉGEK MIATTI KÁROKAT.
- A Garancia hatálya alá nem tartozó javítások.**
A jelen Garancia időtartamán kívül eső vagy a jelen Garancia hatálya alá egyéb ok miatt nem tartozó javítások esetében a J. MORITA MFG. CORP. hasonló módon jár el, a kellő időtartamban és hatékonyan, továbbá a megfelelő költségek megtérítése mellett.

12 hónap